September 07 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta













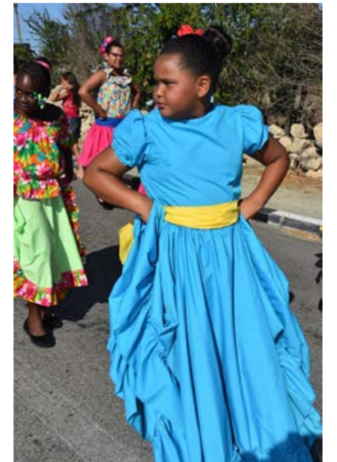




Exitoso PARADA CULTURAL den cayanan di Brazil









Organisadornan por ta orguyuso di un parada cultural



AYERA, e organisadornan di e Parada Cultural den cayanan di Brazil, por ta masha orguyoso di loke nan a organisa. E tabata sigur un di e actividadnan mas exitoso cu bario di Brazil y su hendenan a pone riba pia. E ta birando un tradicion, di mira con habitantenan di Brazil kier sigui mantene cultura di Aruba. Loke ta di lamenta, cu ningun, pero ningun Minister di Gabinete Eman 2, a duna acto di presencia. Pakico? Ta spera di haya reaccion awe.

Pero si nos por a mira varios Parlamentario, e.o. drs. Mervin Wyatt-Ras, kende a sali di cuna di Brazil, sostenedor di e actividad aki. Tambe por a mira Lorna C. Jansen-Varlack (AVP), mr. Andin Bikker (PDR) y algun otro Parlamentario, cu nos no a nota nan presencia.

Lo ta interesante pa for di awor, ATA entre otro cuminsa promociona esaki como un actividad turistico, pa haya turistanan tambe pa presencia y conoce mas di nos cultura.





















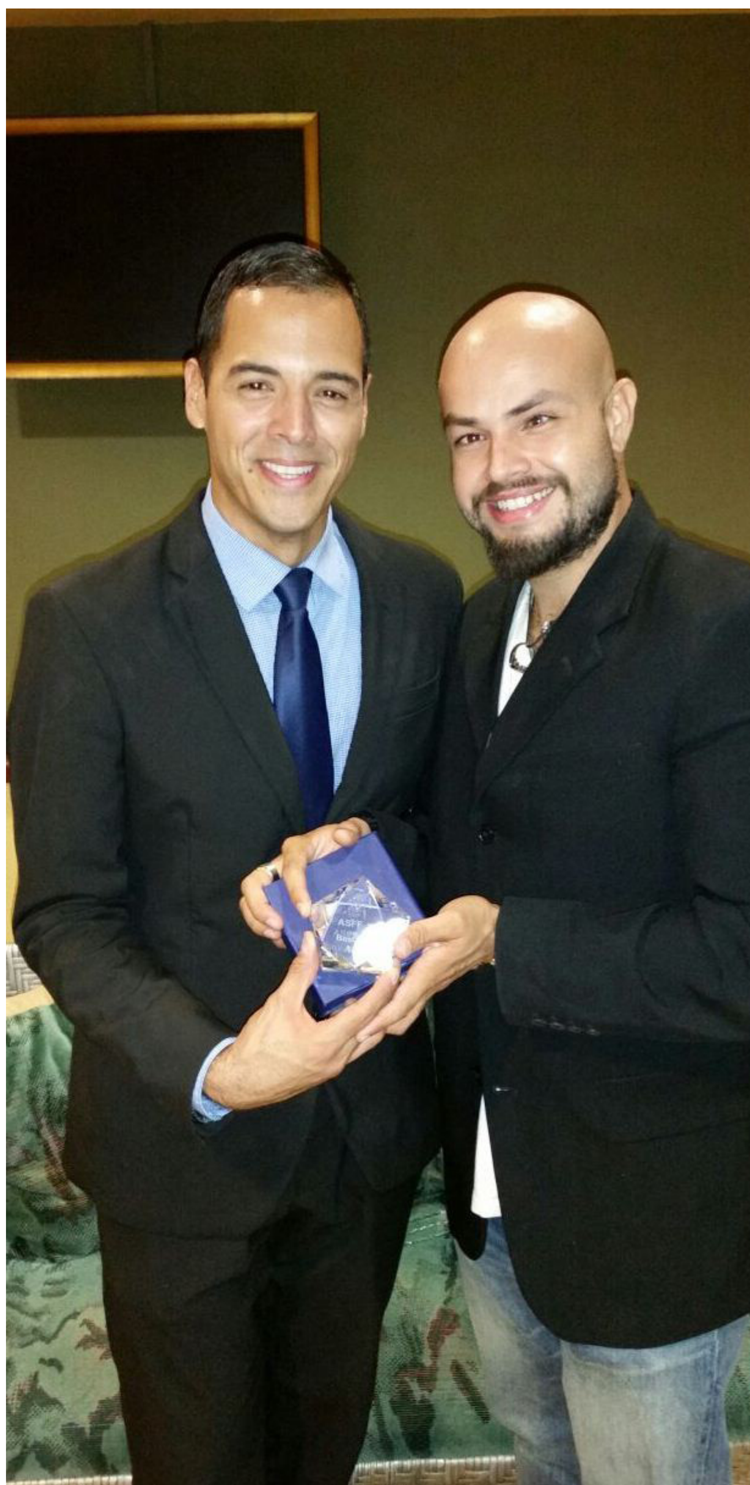






Dushi Boneiro, nos tera stima

E AÑA aki ta di 32 aña cu ta celebra dia di Himno y Bandera di Boneiro, 6 di september, un dia special pa tur Boneriano rond di mundo y no ta haci diferencia si bo a nace, biba of ta di decendencia Boneriano, ta un pueblo grandi y uni nos ta.
Cu e himno "Tera di solo i suave biento" ta describi exactamente e Boneriano orguyoso y humilde cu su afecto y amor incondicional pa su dushi isla di Boneiro.
Boneiro, un isla cu su encantonan, hopi cultura y folklore, historia y cumindanan crioyo a sa di crea un atraccion pa nos Rubianonan.
E aña aki Gobierno di Boneiro a scohe como lema "Papiamento nos lenga nos identidad". A dicidi di pa enfoca riba nos lenga materno pa diferente motibo.
Pa cuminsa e ta parti di nos identidad, e lenga unda cu por expresa emocionnan den dje, cu ta comunica no solamente na cas pero cu e hermana islanan y cu nos mester ta orguyoso di dje.
Ademas e ta un base solido pa siña otro idioma y tambe pa aprecia bo origen y cultura.
Den e cuadro aki Club Boneriano y Sociedad Union Mutualista kier a felicita tur Boneriano riba nan dia.
Aruba a conoce desde añanan 1920 un gran cantidad di Bonerianonan cu a scohe pa bin busca un mehor porvenir aki na Aruba o sea den nabegacion of trahando den refinaderia. Famnan manera Janga, Wanga, Winklaar, Martijn, Muller, Emerencia, Frans, Goeloe, Mercera, St. Jago, Bernabela, Booi, Piar, Evertsz y hopi mas ta famnan cu nos ta tende diariamente sin paga tino cu ta famnan cu originalmente a bin di Boneiro.
Un biaha mas ta spera cu tur Boneriano aki na Aruba a disfruta di nan dia!
Y nos no mester lubida, no ta importa con leu bo ta, dushi Boneiro semper lo keda bo tera stima!



Sin Rastro di Gabriela Croes y Heartbreak di Semi Chanhmi ta ganadornan di Aruba Short Film Festival 2015

DIABIERNA 4 di september 2015 a tuma lugar e di dos edicion di Aruba Short Film Festival. E peliculanan nobo tabata: Awo y pa semper (Lyrick Perez), Sin rastro (Gabriela Croes), Aruba Breeze (Anton Jacobs), Negligencia (Cedric Gei), Heartbreak (Lislaine Bermudez), Dina (Luty Martinez) y Tanto bal (Lislaine Bermudez).

Tambe a ser presenta e pelicula cortometrahe "E Berguensa" dirigi pa Desiree Croes y como actornan principal Safire Croes, Maroushka Cornelie, Shipreke, Ricardo Croes, Lelicia Tromp y Addonsito Croes. E pelicula aki a ser masha gusta p'e publico presente.

Fundacion BEREA a dedica y honra e memoria di Vale Croes dfm. Tambe nos orguyo nacional Faritah Luidens a ricibi e honor cu e merece pa tanto tempo di inspiracion.
Un hurado consistiendo di Dwayne Heronimo, Juan Fransisco Pardo, Faritah Luidens, Nick Nunez, Isa Brown y Ishar Daryanani tabatin un tarea dificil pa escoge e ganadornan.

Na final di e anochi, e pelicula ganador di hubentud a resulta Sin Rastro di Gabriela Croes. Mihor actor tabata Joshua Calderon (Sin Rastro), mihor actris Argelis, mihor editor Gabriela Croes y publiekprijs 2015 a bay pa Sin Rastro di Gabriela Croes.

P'e categoria di pelicula adulto a resulta Heartbreak (Semi Chahmi). Mihor actris Lislaine Bermudez, mihor actor Gilmer Croes (Heartbreak), mihor editor Semi Chahmi (Heartbreak) y publieksprijs 2015 tabata p'e pelicula Negligencia di Cedric Gei.

Fundacion BEREA ta gradici CEDE Aruba, Ministerionan di drs. Paul Croes, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar y sr. Otmar Oduber, Deloitte Aruba, Advocaten kantoren De Sousa y Sjiemfat. Danki n'e publico grandi pa nan asistencia den Cas di Cultura y danki na cada productor cu a manda nan pelicula cortometrahe aden.
Pabien n'e ganadornan y den 2016 Aruba Short Film Festival lo tey un biaha mas!







E prome informe ta papia di hincamento cu morto, pero

Maltrato PISA tabatin na Moko

Aparentemente pa motibo di cello



DEN prome oranan di diadomingo mainta, Polis ta ser manda cu urgencia na un cas na Moko 7, pasobra ey un tata lo a hinca su yiu mata y tin un otro herida. Pero ora cu Polis a yega, nan a constata cu tabatin un pelea masha pisa mes na un cas na Moko. Mirando e melding ta varios unidad policial a ser despacha p'e direccion menciona, cu resulta cu un persona tabata herida cu corta na man. Ambulance a wordo pidi pa presenta n'e sitio. Mientras investigacion a cuminsa y eynan n'e cas a haci varios detencion.



Ta ser menciona di 4 detencion n'e sitio mes. Homber y muher a keda deteni. Ta mustra cu ta hendenan cu tabatin un trip y a yega cas e momento ey despues cu solo a sali. E tabata un situacion di basta tension mainta tempran. Esnan deteni ta hombernan di un edad hoben.



Den e problema por a mira presencia tambe di muchanan cu ta biba n'e cas. Nan a scucha y mira basta di e bringamento y gritamento cu tabatin n'e cas. Polis a confisca un arma di candela tambe y arma blanco usa den e bringamento. Kico t'e causa di tur e problema aki, nos no a haya sa ainda, pero nos a ser informa e pelea aki a cuminsa pa motibo di cello, pero no ta exclui cu tin di e hendenan aki ta mustra di ta bao di influencia di un of otro droga.







"Duna Aruba E Miho Di Bo"

Aruba Tourism Authority ta intensiva campaña di conscientisacion

ARUBA Tourism Authority (A.T.A.) ta intensiva e campaña di conscientisacion nacional cu ta hiba e titulo: "Duna Aruba E Miho Di Bo", esaki entrante september, luna unda ta celebra Dia Internacional di Turismo.
E campaña a wordo lansa algun luna pasa cu diferente spot bunita pa television y varios material visual, como tambe un jingle hopi "catchy" traha pa Biggy Boy.
Den cuadro di luna unda ta celebra Dia Internacional di Turismo, A.T.A. ta intensiva e campaña un poco mas y ta pone mas enfasis riba e mensahe cu A.T.A. kier trece dilanti.
Un di e instrumentonan cu a dicidi di uza, ta busnan di Arubus, cu ta manera "billboard", pero ta constantemente den movecion rond di nos isla.
Asina A.T.A. ta treciendo e motivacion pa cada persona na Aruba duna e miho di su mes y pa brinda e turista, pero tambe e persona local e miho version di dje!

CEO di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica cu actualmente tin 2 bus cu mensahenan enfocando riba 'Duna Aruba e Miho di Bo', esaki A.T.A. den colaboracion cu Arubus a caba di lansa den cuadro di e campaña aki.
E mensahenan riba e busnan ta inclui: Un mensahe motivante pa hobennan cu estudio ta nan yabi pa futuro; e importancia di siguridad; e preservacion di herencia cultural; y e aspecto multicultural di nos comunidad y e importancia di dominio di idioma.

Ademas, Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa cu ATA tin un rol den comunidad pa yuda stimula e comunidad pa ta consciente cu e futuro di Aruba ta den man di tur hende cu ta biba na Aruba. ATA na su turno ta conta riba



e comunidad completo pa por sigui salvaguardia, crece y desaroya turismo na un manera sostenibel pa nos isla.
Consistentemente ATA lo sigui amplia riba e campaña aki den e proximo lunanan, pero tambe durante aña 2016. Ta esencial pa nos ta consciente cu Aruba no ta bendiendo un producto tangibel, pero un experiencia, esta hospitalidad y servicio.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a añadi cu ATA no ta enfoca solamente riba duna e miho servicio n'e turista pa medio di e campaña aki, pero tambe riba brinda e mesun cordialidad y hospitalidad na famia y amigonan, y sa di conbibi cu otro conciudadanonan tambe.

"Semper ta un placer pa ATA pa trece e mensahenan positivo asina dilanti, conscientisacion ta un parti cardinal di e trabao di ATA", Tjin Asjoe-Croes a expresa.

Awe e sistema nobo ta cuminsa funciona oficialmente

N.V. Elmar ta gradici clientenan p'e comprension demostra

Plataforma nobo **"Customer Information System"** ta procesa cobransanan mas eficiente



LANSA un sistema nobo di cobransa no ta algo cu ta sosode tur aña. N.V. Elmar ta masha contento y ta gradici su clientenan p'e extra pasenshi cu mester a brinda pa empleadonan custuma cu e sistema nobo di procesa pago.

Manera anticipa, e sistema nobo ta tuma un poco mas tempo di locual ta custuma. Mayoria cliente a compronde cu e sistema lo brinda hopi mas opcion ora cu e ta completamente integra.
Siman pasa a tene tres dia exclusivamente pa atende cu clientenan cu mester a haci pago di nan cuenta mensual di uzo di coriente. Riba diarazon,diahuebs y diabierna no a procesa ningun otro transaccion mas, p'asina duna e caheronan e oportunidad pa por custumbra cu e sistema nobo.

E sistema nobo di servicio na cliente, "Customer Information System" (C.I.S) ta diseña pa brinda mihor servicio n'e clientenan y provee un base mas eficiente pa cu tecnologia di informacion pa su operacionnan comercial.
Den su afan pa mehora servicio y eficiencia, N.V. Elmar a implementa e software nobo y e hardware pa apoy'e, pa yuda yega na un nivel di servicio di calidad mas halto pa medio di un solo solucion pa maneha tur proceso cu ta envolve e cliente.
CIS ta ofrece solucion y beneficio tanto p'e clientenan como p'e empleadonan. E ta permiti pa ofrece clientenan opcionnan adicional pa haci pago y ricibi notificacionnan y provee empleadonan cu aceso mas rapido y facil na informacion ora cu mester di dje, sea ta na oficina of riba caya.

Como compania, N.V. Elmar ta cambiando for di tradicional pa un compania mas sostenibel den tur area.
Cu esey den mente, awor e compania ta refrescando su imagen, cu un blachi berde cu ta indica e transicion, cu e letter E visibel memey.
E letter "E" ta para pa Elmar of pa electricidad. E slogan "Redefining Energy" ta sostene e idea di cambio, no solamente interno sino tambe externo. E colornan ta sostene e idea di move den direccion di energia berde.

Separa di imagen corporativo nobo, e oficinanan di N.V. Elmar tambe tin un "look" nobo y den transcurso di siman y e luna nos dilanti lo por mira mas di e cambionan pa refresca e imagen tambe di e diferente sucursalnan.

E sistema nobo ta drenta operacion oficial awe dialuna dia 7 di september 2015. E fecha ta cay net den e siman cu ta ultimo dia pa paga cuenta di awa na WEB.
Ta anticipa cu e oficinanan di N.V. Elmar lo por ta mas yen cu normal durante e siman aki, pa cual ta corda clientenan cu e sistema nobo ta tuma un poco mas tempo cu normal ora di procesa pago.

Ta conta cu e pasenshi y comprension di clientenan den e proceso pa integra e sistema nobo di informacion

di cliente, den un esfuerso pa por ta mas eficiente y brinda mihor servicio.
Gerencia di N.V. Elmar tin palabranan di gradicimento na henter e “project team” y na tur empleado di N.V. Elmar cu di un manera of otro a contribui na realisacion di e proyecto aki.

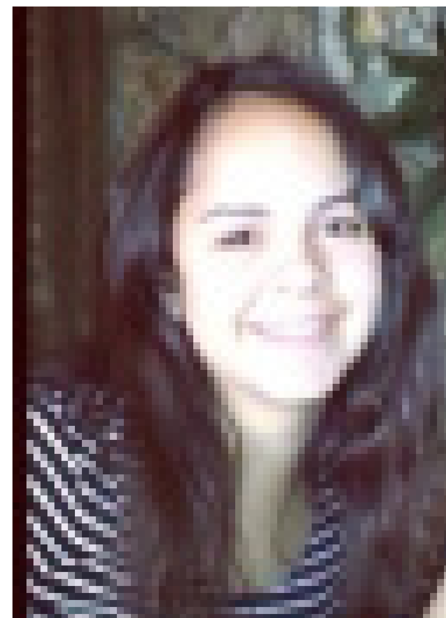
Henter e proyecto aki ta forma parti di e vision di N.V. Elmar y e plan strategico di e compania di distribucion di coriente.
“N.V. Elmar ta un organisacion lider den distribucion di electricidad confiabel y na un prijs husto. Nos ta haci esaki dor di brinda servicio excelente y creando balor sostenibel pa nos cliente, empleado, comunidad y otro stakeholdernan”, di acuerdo cu Wanda Broeksema, Gerente di Departamento di Servicio na Cliente.

N.V. Elmar ta celebra 65 aña di existencia na november proximo y ta conta cu un total di 165 empleado den servicio directo di e compania. Siendo nos compania nacional di distribucion di coriente, N.V. Elmar ta inverti alrededor di 20 miyon florin tur aña den mantencion y actualisacion di su red di electricidad.
Cu lansamento di CIS, ta keda demostra cu no ta dedica atencion solamente na aspectonan tecnico y di infrastructura, sino tambe n’e nivel di servicio eficiente y moderno cu ta brinda clientenan diariamente.

Homber ta pasa dor di schuifdeur

DIASABRA 09.32, Central a manda Polis na un adres na Sabana Liber Villa Park, unda un homber supuestamente a pasa dor di un schuifdeur y a herida su curpa.
N’e sitio, Polis a mira algun persona para pafo. E bisiña a bisa cu e tabata sinta pafo hunto cu su casa ta bebe koffi, ora cu nan a tende un zonido di glas kibra.
Ora cu nan a bay controla, nan a mira un homber drumi riba vlur n’e cas na banda. E homber tabatin cortanan serio na su pia y el a yama Polis.
Polis a mira cu e homber E.B.N., tabatin corta serio na su pia drechi. Ambulance a bin n’e sitio y a hiba e homber poli pa tratamento.
E homber a bisa cu el a bay yuda su amigo pa drecha un airco y no a mira cu e porta tabata sera.

Morto di studiante Arubiano, Joella Dañe a conmove comunidad Arubano



DEN fin di siman, mayoria topico di combersacion ta morto tragico di e hoben studiante Arubiano, Joella Dañe, kende recientemente a cumpli 23 aña di edad. El a fayece diabierna mainta, ora cu un trein a alcanse n’e stacion di Universiteit van Tilburg.

Kico a pasa exactamente, no ta conoci.
Un cos ta sigur cu morto di Joella Dañe a conmove henter comunidad. Joella Dañe te cu aña pasa e tabata studiando na universidad di Tilburg. Su ruman homber morocho tambe ta na Hulanda y for di siman pasa su mama tambe ta na Hulanda hibando un hende malo. Den circulo di studiantenan na e.o. Universidad di Tilburg, tur esnan a conoce, no por compronde con e accidente aki a tuma lugar.

Joella ta yiu di e conocido Abel Dañe y su casa Aiza Lacle, kende ta na Hulanda actualmente y ta atendiendo cu e susedido y reglando pa trece e restonan mortal bek pa nos isla. Acepta nos condolencia y hopi forza n’e momento dificil aki.

Welcome Back Tiara Air!

Tiara Air a re-inicia su operacion exitosamente!



CEO di Tiara Air, Alejandro Muyale cu masha placer y orguyo a anuncia cu Tiara Air a resumi su operation di buelo for di siman pasa.
Tiara a cuminsa cu buelonan pa Las Piedras, y e prome buelo tabata un exito, maske cu nan a sali cu un tiki retraso debi na un fayo tecnico.

Tiara Air ta duna prioridad na seguridad di su pasaheronan y na su propio personal. Unabes abordo, e pasaheronan hunto cu e personal abordo y e delegacion di Tiara a goza di un buelo hopi smooth y sigur exitoso.

Unabes a yega Las Piedras, e pasaheronan y e delegacion di Tiara Air a ser recibi calurosamente pa ing. Humberto Arciniegas, Presidente di IAEF, Lic. Arnold Aldama, Director di Josefa Camejo Airport, Lic. Nilda Gonzalez di IAEF, Lic. Andreina Oliveros di IAE, Lic. Maria Lugo di IAEF, Angel Garcia di IAEF, Priest Gregorio Cuauro y Tiara Air su Managernan na Aeropuerto di Las Piedras.

Tabatin un ceremonia di yama Tiara bonbini atrobe, mustrando cu Tiara ta goza di masha bon reputacion na Las Piedras.



Di acuerdo cu Gerick Croes (MEP):

Capricho di Gobierno pa cu tramnan,

awe ta un di e motibonan cu pueblo mester paga pa parkeer!

CORE hasi algo djis pa chica placa di pueblo ta custumber di Gabinete Eman.
Netamente esaki t'e caso cu introduccion di parkeermeters cu literalmente a hisa benta riba pueblo sin cu a zorg pa hasi e debido preparacionan dor di a hasi por ehempel un campaña di concientisacion y informa pueblo drechi durante un cierto periodo.
Hecho ta cu aunke Gobierno kier pretende di a hasi un campaña gran mayoria di pueblo no sa. T'asina cu pueblo entrante awe mester bai paga 2 florin pa ora pa parkeer den centro di Oranjestad y becindario.
Esnan cu ta traha lo bini na remarca pa paga un total di 75 florin pa luna (900 florin pa aña) y lo tin un vergunning pa hasi uso di un parkeervak.
Si encaso bo no paga lo tin consecuencianan cubo auto ta wordo geklem sin exclui cu lo tow e tambe.
Loke ta di lamenta ta cu Gabinete Eman den su afan pa yega na placa ta lubida riba loke pueblo ta pensa of con esaki lo por afecte.

Durante un entrevista hasi di un noticiero por a constata cu pueblo no ta contento at all con e asunto aki ta canando.

Por a tende personanan cu entrada abou expresa cu esaki ta un costo adicional cu e ta haye forsa na paga algo cu e por a use na otro cos. Tambe a keha por ehempel cu si bo ta hasiendo uso di un parkeervak y tin 2 auto bo ta hayabo obliga ta paga pa registra 2 number di auto pagando 150 florin. Un otro alternativa lo por tabata si a regla registracion riba nomber usando un tipo di badge cu lo bo laga riba dashboard hasta si bo bai cu un otro auto.
Un otro cuidadano a bisa cu atrobe Gobierno ta coba den su cartera! Mientras otro ciudadano ta bisa "cu paga pa parkeer lo afecta su poder di compra!"
Aparte di kehonan rib'e medida aki tabatin kehonan tambe rib'e parti structural di Aruparking. Un cuidadano a splica cu e lugar no ta adecuado pa atende cliente. Ademas e oficina no ta equipa tampoco pa por paga cu ATM obligando bo di bai cu cash.
Esaki kiermeen cu bo no por paga tampoco online. Sin kita afor e compania no tin un website activo tampoco p'esnan cu ta desea di busca informacion. Esakinan ta algun ehempel indicativo cu a core institui algo sin cu di berdad bo tabata cla p'e.

Ta bon pa pueblo sa cu den e presupuesto 2015 a aumenta subsidio di Arubus cu 3 miyon florin hasiendo esaki 9.3 miyon. Gobierno a splica e tempo ey cu e subida ta debi cu e tramnan a trece mas gasto operacional y cu lo a cai atras den implementacion di medidanan pa genera entrada cual un di nan ta Aruparking.
Remarcabel ta cu for di aña 2014 ta para den e meerjaren raming cu restructuracion (cobra pa parkeo ta un) lo contribui na reduci gasto di subsidio cu 1.6 miyon florin.
Logicamente esaki ta trece yen pregunta cune considerando cu no ta papiando caba di un aumento di subsidio caba.
Loke tambe ta keda cuestionabel t'e forma con Arubus a wordo maneha financieramente bou Gabinete Eman. Si pueblo ripara bon por saca e conclusion cu e maneho deficiente di nos Finansas Publico en general durante 6 aña consecutivo y e hecho cu un biaha mas mal maneho financiero di un compania estatal tin como consecuencia medida riba pueblo.
E ta di lamenta si cu un decision di Gobierno entre otro pa trece 4 tram en total ta continua na trece mas gasto y awor pa capricho di tramnan, pueblo mester paga pa parkeer y cubri mal maneho financiero. Un cos ta sigur introduccion di parkeermeters ta un medida amargo cu pueblo lo no lubida y lo keda cuestiona!



Fraccion di MEP:

Entrante AWE pago pa parkeer ta bin na vigor!

Mas di e 24 medidanan cruel di Gabinete Eman cu ta afecta un y tur den comunidad

	2015	2016	2017	2018
12. Verlaging landsbijdrage AZV	*-66.0*	*-68.0*	*-71*	*-72*
14. Subsidie FFD terugbrengen	*-1.0*	*-1.0*	*-1.0*	*-1.0*
16. Herstructurering Arubus	*-1.6*	*-1.6*	*-1.6*	*-1.6*
17. Financiele zelfredzaamheid gesubsidieerde instellingen	*-2.3*	*-2.3*	*-2.3*	*-2.3*

FRACCION di MEP ta bisa cu despues di aprobacion di e ley di CAFT door di e 13 traidornan di AVP, indudablemente un gran cantidad di medida ta na caminda e momento aki pa sigui suta pueblo sin misericordia. Ultimamente partido MEP a elabora riba 6 di e 24 medidanan cruel cu ya ta cla pa ser ehecuta den e dia y simannan venidero.

Siguientemente MEP ta trece mas di e 24 medidanan padilanti den varios articulonan y cual suma di e medidanan ta ser describi den e tabel adhunto.

Reduccion contribucion AZV:

MEP ta sigui bisa cu Gabinete Eman cueste loke cueste kier kita su responsabilidad financiero for di AZV y den cuadro di esaki nan a bin ta reduciendo e contribucion di Gobierno n'e fondo aki drasticamente. Pa logra implementa e medida aki nan a aumenta e prima di AZV cu 1% na januari 2011, un otro aumento cu 1% na December 2014 (Health Tax) y anticipando aprobacion di e ley di CAFT nan a bolbe aumenta e BBO cu 1% na juli ultimo y pa berguensa politico a yama esaki BAZV. Sinembargo tin tur indicacion cu e medidanan aki no ta keda te ey, ya cu nan tin intencion serio tambe di introduci contribucion propio pa bishita na Eerste Hulp, pa Huisartsenpost y contribucion propio pa cada receta boticario.

Reduccion subsidio FFD:

Gabinete Eman lo corta tambe den subsidio di e Fundacion di Facilidadnan Deportivo (FFD). Cu e medida aki e fundacion – cual su meta primordial ta pa mantene e cancha y facilidadnan deportivo – lo no tin fondo suficiente mas pa por mantene tur e facilidadnan aki. Durante Gabinete Oduber (2001-2009) un sin fin di facilidadnan deportivo a ser construi y pa percura pa un mantencion optimal Gobierno di MEP a institui e fundacion FFD aki. Remarcabel ta cu durante e ultimo 6 añanan di Gabinete Eman ningun pero ningun cancha ni facilidad deportivo nobo a ser construi, pero awor si Gobierno ta cla pa laga tur e facilidadnan deportivo existente bay den un estado di deterioro dor di corta den subsidio di FFD.

Restructuracion Arubus:

Despues cu Gabinete Eman a hinca Arubus den problema financiero cu tur e gastonan (sin ningun entrada!) di e Tramnan lantando e compania Arutram, awor Gobierno kier sigui corta den subsidio di Arubus y pa logra esaki nan a lanta e compania di familia y compinchi, esta Aruparking. Entrante awe e centro di ciudad lo conoce e medida di parkeermeters y cual medida lo afecta principalmente e gran mayoria di personanan cu ta traha den Oranjestad y cu ta gana un salario minimo, ya cu nan tin cu paga 75 florin tur luna (900 florin pa aña) pa parkeer nan auto.

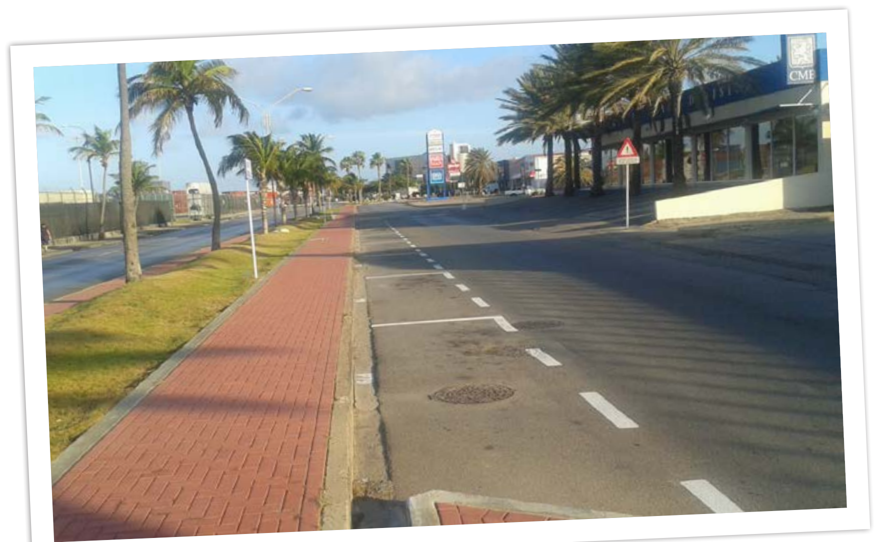
Alavez e habitantenan cu tin nan cas den e centro aki lo mester bay paga pa parkeer nan auto dilanti nan propio cas.

Mester remarca si cu desde cu Gobierno di MEP a funda Arubus na 1979, MEP a percura p'e compania aki tur aña haya su subsidio 100% ya cu MEP como un partido social democrata semper a sali na vanguardia di esnan di menos recurso cu no ta dispone di nan propio medio di transportacion.

Crea fondo propio pa institucionnan subsidia:

Hopi t'e fundacionnan na Aruba, manera SABA, SVGA, Casa Cuna, FMAA, FDEC cu ya desde 2014 caba a ser corta drasticamente den nan subsidio. Esaki a pone cu varios di e fundacionnan aki ta luchando pa sobrevivi e castigo aki impone riba nan lomba door di Gabinete Eman. Sinembargo p'e Gobierno aki esaki no ta basta y durante 2015-2018 tur nos grandinan, nos hendenan special, nos muchanan huerfano, personanan cu adiccion lo sigui wordo afecta door di e medida di cortamento di subsidio aki. Awor Gabinete Eman kier p'e institucionnan bay busca fondo pa nan mes y esaki door di bende rifa, cuminda, carwash etc. y p'asina Gobierno no tin nodo di hinca mas subsidio den e fundacionnan.

Consecuentemente Gobierno ta keda cu mas placa pa nan sigui malgasta. Ta un Gobierno burdugo so por trata e grupo di personanan vulnerabel di e forma aki, MEP ta conclui.





Nagico Insurances ta duna prioridad na tur claim relaciona na Tormenta Tropical Erika

NAGICO Insurances ta comprometi cu su clientenan na Dominica cu a sufri daño of perdida relaciona na tormenta tropical Erika y ta procesando nan "claim" mas pronto posibel pa asisti nan asina den restauracion di nan stabilidad financiero mas liher posibel despues di e devastacion laga atras pa Tormenta Tropical Erika siman pasa.

E compania di seguro a emiti un mandato na tur su oficinanan regional, den su 19 teritorio, pa permiti tur cliente di Dominica cu ta residente di e islanan ey pa entrega nan claim na Dominica na cualkier di e sucursalnan local.

"Prome cu tur cos nos ta ofrece condolencia y nos sentido pesame n'e comunidad di Dominica, despues di e tormenta catastrofico cu a afecta e hendenan y e pais grandemente.

Nos di Nagico a pasa den e situacion aki anteriormente, como cu nos a experencia algun horcan den pasado, pues nos ta compronde con dificil cosnan mester ta awo pa e isla.

Ta nos intencion pa duna di nos parti pa haci e proceso di restauracion mas eficiente y liber di complicacion posibel pa nos clientenan", asina Presidente di Nagico Group, Imran McSood Amjad a bisa.

"Y, cumpliendo cu esaki, nos a manda personal adicional caba for di nos otro teritorionan bisiña pa asisti nos personal local, kende sin duda ta sufriendo perdida of ta traumatisa n'e momentonan aki, considerando e acontecimento nan y nos no kier pone nan bao di ningun stress adicional. Nos a manda tambe un ekipo di "Claim Adjusters" kende lo ta enfocando solamente riba claims relaciona n'e tormenta cu ta wordo entrega pa nos clientenan, como tambe otro recursonan necesario pa completa e proceso di claim na un forma oportuno."

"Nos ta conbibi di curason cu e famianan cu a sufri perdida y cu henter e populacion di Dominica," el a expresa.

"Nos a haci un donacion n'e esfuersonan di yudansa y a cuminsa un fondo interno pa asisti residentenan den necesidad, pero un di nos enfokenan principal actualmente ta pa asisti nos clientenan cu nan claims na un forma liher y husto manera nos a haci na otro teritorionan cu a pasa den un experiencia similar cu horcannan Luis, Marilyn, Lenny y George, entre otro."

Nagico Insurances tambe a avisa clientenan cu adicional n'e orarionan di oficina regular di dialuna pa diabierna; e Branch Office na Dominica lo ta habri tambe riba diasabra te un proximo aviso, p'asina traha riba tur claims cu ta relaciona na Tormenta Tropical Erika.

Di acuerdo cu Fraccion di MEP:
Pa defende malgastamento di placa di pueblo,

Mike Eman a lansa e mentira cu Gabinete Oduber nunca a duna e ambtenaarnan beneficionan salarial

Lo ta bon pa un biaha mas partido MEP informa nos pueblo corectamente y nos corigi un paar di engaño y defensa fofo di desesperacion di parti di Mike Eman y su regimen dictatorial.
Berdad cu na 1985 ora Lago a sera, nos a ahusta e presupuesto - cu envez di kita hende for di trabao - nos a reduci e salario mediante un sliding scale 7¾ - 8½% di tur empleado publico, pero asina nos a gana eleccion na 1989 ya e aña siguiente, esta na 1990 nos a debolbe esaki completamente n'e empleadonan publico y siguramente no ta AVP a haci esaki!

Nos a introduci tambe un Impuesto di Solidaridad di 8.2% pa 2 aña.
AVP a bin den Gobierno na 1986 y envez di elemin'e manera priminti den campaña, a cobra e suma ricibi di e impuesto aki durante 2 aña y ora cu e impuesto aki a caduca, nan a introduci uno nobo di 4.1%.
MEP ta bisa cu esaki ta yama gaña y manipula un pueblo den optima forma!

Trabao igual, salario igual

MEP: Ora nos a drenta Gobierno na 1989, e arbeider tabata gana 20% menos cu e ambtenaar. Nan no por a drenta den vaste pensioengerechtigde dienst y bira miembro di APFA. Nos na 1990 caba a hasi tur arbeider ambtenaar, esta tur hende a haya e mesun status.
Tambe e tempo ey tur persona soltero y hende muher ambtenaar tabata gana minimalmente 20% menos cu un persona casa, cual ta un discriminacion.
Nos na 1990 a duna a base di trabao igual, salario igual p'e hende homber y hende muher soltero. E ehercicio aki a costa nos Gobierno mas cu 30 miyon florin.
Nos a duna tur ambtenaar un Gelijk Bedrag di Af. 1250,00 y un Bashi Premie di Af. 884,00.
Prima di vacacion nos a aumenta esaki te na un luna completo di salario.
Desde 1 di januari 2008 a duna e ambtenaar tur luna Af. 105,00 extra riba nan salario pa compensa aumento di costo di bida.
Desde 1 di januari 2009 empleadonan publico cu a cumpli 30 aña di servicio a haya un luna di salario extra y alavez ta haya gratificacion p'e cursonan cu nan ta sigui.

Mas beneficio p'e ambtenaar

Ora a introduci 3% di BBO, nos a cambia tur e tabelnan di belasting, unda tur empleado a bay padilanti (mira tabel adhunto).
Plus nos a aplica den 8 aña di Gabinete Oduber pa compensa costo di bida 19.7% di inflatiecorrectie, locual nunca AVP a yega di haci.
Pa loke t'e aftrekpostnan di Inkomstenbelasting, e deduccion di gastonan di trabao a ser aumenta di Af. 500,00 te na Af. 1500,00, contribucion di fondonan di spaar a ser aumenta di Af. 840,00 te na Af. 3360,00 y e gastonan personal relaciona cu primaman di seguro di bida, lijfrente of pensioen a wordo aumenta di Af. 1000,00 pa Af. 5000,00.

Entradanan di interes riba cuentanan di spaar a wordo completamente exonera di Inkomstenbelasting. E suma na Kinderaftrek a ser aumenta y esakinan ta Af. 750,00, Af. 1200,00 pa muchanan cu ta bay school y te hasta Af. 5000,00 p'e yiunan cu ta studia den exterior. Pensioen di viehez pa pareha casa a

Introduccion di BBO: Tur trahador a haya aumento di salario!

Grupo di tarifa 2 Entrada anual	Ink.bel. 2006	Ink.bel. 2007	Adelanto pa aña	Adelanto pa luna
20.000	1055	169	**886**	**74**
30.000	2375	1083	**1292**	**108**
40.000	4184	2421	**1763**	**147**
50.000	6503	4243	**2260**	**188**
60.000	9350	6540	**2810**	**234**
70.000	12650	9327	**3323**	**277**
80.000	16355	12529	**3826**	**319**
90.000	20494	16092	**4402**	**367**
100.000	24921	20081	**4840**	**403**

ser aumenta for di Af. 1516,00 na 2001 te cu Af. 1780,00 na 2009.
Pa esnan soltero e aumento ta Af. 900,00 na 2001 te cu Af. 1057,00 na 2009. Pensionadonan por haya carchi di bus pornada y di telefoon na tarifanan special. E suma cu no ta paga belasting riba dje a wordo amplia te cu Af. 20.250,00.
Alavez pa esnan cu ta uza solamente 12 ton di awa, ta cobra solamente 35 dolar na brandstofclausule.

“Esakinan ta algun di e beneficionan cu Gobierno di MEP a duna e ambtenaarnan. Sinembargo un gran parti di e beneficionan aki a ser comi durante e ultimo 6 añanan ora cu Mike Eman a aumenta e edad di pensioen te 65 aña, a introduci franchise y middelloonregeling, a reduci e duurtetoeslag drasticamente, a aumenta BBO, a aumenta e primanan di AOV y AZV, a introduci pago pa recoge sushi, a aumenta prijs di coriente cu 15% etc.
Actualmente e ambtenaarnan ta paga mas y finalmente ta hayando menos.
Contrario na loke Mike Eman ta venena mente di pueblo cune, Gobierno di MEP semper a cumpli cu locual financieramente tabata posibel y responsabel pa cu e empleado publico,” MEP ta conclui.

Segun Parlamentario mr. Juan AdyThijsen:

Esun cu no para awor tambe ta complice

Actua awor ta mas urgente cu nunca

SITUACION na Aruba a yega n'e nivel cu no por mas. E comunidad di Aruba ta totalmente desloca. Un economia stanca no ta produci entrada pa cubri finanzas necesario y asina ni ciudadanonan, ni empresanan ni Gobierno por cumpli cu debernan. Esaki a crea un situacion social explosivo na unda problemanan social ta aumentando y a yega e nivel cu problemanan social ta produci criminalidad.
Esaki ya t'e situacion vihente y e situacion lo bira pio awor cu CAFT a bira official unda mas medidanan pisa lo bin na vigor.
Gobierno no tin espacio mas pa alarga decicionan sino tin cu cumpli medidanan cu e mes a priminti Hulanda. Na mes momento ya e tempo pa reflexion a termina pa tur hende den comunidad. Segun Parlamentario mr. Juan AdyThijsen:
“Nos a yega e crusada unda actua ta e unico opcion. Esaki ta conta pa tur hende y instancianan. Gremionan tin escohe si ta sigui sostene Gobierno of ta para pa bienestar di nos pais. Ciudadanonan tambe mester scohe entre sigui sosten na vincula politico of yuda salba e pais.
En todo caso esun cu no para awor pa stop e desastre cu Mike Eman, Prome Ministro di Aruba y lider di AVP hunto cu su partido a haci cu nos pais, lo ta complice den e desastre.
Cada dia cu pasa ta uno di mas. Actua awor ta mas urgente cu nunca”.



Apesar di interes di Citgo den refineria na Aruba

Aparentemente Citgo ta na benta y interesado ta mesun Valero

DESPUES di e ultimo bishita na Houston, Gobierno (lesa: Minister Mike de Meza) ta keto encuanto posibel re-apertura di refineria di Aruba.
Mientras cu tin masha speculacion den mundo di refineria y crudo. Asina por a tende cu PDVSA kier pone Citgo na benta, debi cu nan tin necesidad di cash.
Extraoficialmente por lesa riba algun news-blog, cu si Aruba mester haya gas, cu Valero mes lo desea di cumpra Citgo, of keda cu e refineria na Aruba.

E ora ey, nan lo por cumpli cu deseo di Gobierno di Aruba di por opera un refineria "green", ya cu no mester kima crudo mas, pero ta opera riba gas, loke ta mas barata.
Di otro banda awor di parti di Venezuela ta ser bisa, cu nan ta dispuesto pa paga pa un "lease" di refineria di Aruba, pero cu nan crudo. Cu e crudo pisa aki, refineria di Aruba lo por produci naphtha pisa, cu Venezuela tin mester.

PDVSA, y Valero Energy Corp di Merca, ta haxiendo testnan pa evalua un posibel reapertura di 5 unidad n'e refineria di Aruba cu ta produci 235.00 bari pa dia. E refineria a wordo sera pa motibo di costo halto, segun tres fuentenan familiar cu e situacion.
Na september 2012, e refineria di Aruba a wordo sera despues cu e operadornan di Valero a reduci e forsa laboral y a para unidadnan n'e refineria, cu no tabata por a wordo converti crudo pisa den productonan liviano dor di falta di plantanan apto pa haci esaki.

Segun un reciente publicacion for di Houston, Valero a bin ta usando e refineria pa deposita su mesun productonan refina y tambe productonan di PDVSA, mas tanto naphtha pisa for di e 955 bpd Paraguana Refining Center di Venezuela. Asina expertonan den e materia a conta.

E refineria di Aruba a ofrece PDVSA combustible pisa pa mix cu su mesun crudo pisa, hunto cu espacio di deposito cu a wordo perdi despues di varios candela den e refineria.
E fuentenan a bisa PDVSA lo a huur e unidadnan for di Valero y paga esaki cu crudo Venezolano. "PDVSA ta interesa den dos unidad di destilacion di crudo, un ta un 'hydrotreater',y/of un 'hydrocracker' y un 'coker'. E compania ta pidi Valero pa start e unidadnan pa procesa crudo di Venezuela," un fuente di e refineria a conta, pero Valero no ta dispuesto pa inverti biyones di dolar awor.

PDVSA, cu ta conoci cu tin problema di 'cash flow', ya ta huur tankinan na Aruba for di Valero y ta paganado pa espacio cu crudo manda directamente Merca, e fuente ta añadi.

Valero a nenga pa comenta riba un posible deal of un areglo di negoshi actual, pero a bisa cu e tabata usando e refineria como un deposito y ta mantene su ekipo p'asina e planta por habri bek si acaso haya un cumprador.
Valero ta bisa di ta cumpra 100 tipo di crudo, incluso di Venezuela. PDVSA no a comenta imediatamente.

Deal ta den progreso

Prome Minister Mike Eman su Gobierno a informa cu su Gobierno ta interesa den reapertura di e refineria, y cu PDVSA (lesa: Citgo) lo opera, si e combersacion cu Valero ta exitoso. Pero a añadi cu un deal tabata leu di wordo alcansa.

Combersacionnan previo entre Valero y compania interesa den cumpra e refineria, incluso PetroChina y PDVSA, no tabata exitoso. Despues di a bende varios facilidad internacional cuminsando desde 2007, y cu crecemento di shipment na varios pais di Caribe, PDVSA tin mester di espacio adicional pa deposita su crudo.

"PDVSA ta entregando crudo na Valero na portalnan di Venezuela y Valero ta manda mayoria di esaki na su refinerianan na Merca," un comercianta a bisa.
Valero a importa un average di 177,830 bpd di crudo di Venezuela na 2013, 28.5 procent mas for di e aña anterior, segun cifranan actualiza te augustus 2013.
E compania a importa 116 carga di crudo y jet fuel for di Venezuela na 2013, mientras unidad di Citgo di PDVSA na Merca a ricibi 92, segun data di EIA.

Valero a informa tambe cu e compania Mericano ta suport e construccion di tuberia di Keystone XL di Canada pa Gulf Coast pa remplaza e rebaho di crudo di Mexico y Merca cu Canada.
Bou acuerdo, Valero no ta permiti pa rebende e crudo Venezolano, e fuentenan a añadi.

Nececidad pa Naphtha

PDVSA y su socionan priva na Venezuela mester obtene naphtha pisa pa mix cu e otro crudo di e Orinoco Belt y crea crudo fini (DCO), dor cu crudo fini cu ta wordo usa pa genera mescla manera Merey 16 a baha.
Ta spera un aumento den mesclamento den e proximo añanan ya cu mei dozijn di empresarionan entre PDVSA y companianan manera e compania Spaño, Repsol SA, Chevron Corp, Italy's ENI SpA, China's CNPC y Russia's Rosneft a mehora nan sistema pa converti crudo pisa den productonan di exportacion.

Apesar cu Aruba su refineria no ta designa pa converti crudo pisa den productonan liviano, manera gasoline y diesel, e por produci naphtha pisa y su localizacion serca di costa Venezolano ta permiti PDVSA importa productonan for di su socionan empresario den menos di un dia.
Lo ta mihor opcion cu cumpra naphtha riba mercado liber, algun comerciante a laga sa.
Pero otro a apunta cu importacion di crudo liviano of gasoline natural pa produci mihor mexcla na lugar di DCO lo habri un mercado mucho mas grandi pa PDVSA.

Aruba ta un di e 16 refineria di e compania Valero cu tin su base na Texas. Valero a cumpra e planta di Aruba na aña 2004 pa tin destilerianan cu por wordo mercadea na Merca, Gulf Coast, Florida, New York Harbor, Caribe, Sur America y na Europa.

Pero e crecemento di productonan domestico di crudo mas barata y liher for di Merca ta nifica cu refineríanan a incrementa exportacion di produccionnan final y a core den importacion di plantanan manera Aruba.

Valero a converti Aruba den un terminal cu por almenasa 12 miyon di bari den 63 tanki, y ta ricibi portadornan di crudo grandi den su hafnan maritimo y ta yena tankeronan cu productonan refina den otro 6 haf.

Dakota tur Dia !!

SV Dakota no ta laga seleccion di Aruba gana nan facilmente

Despues di un bataya fuerte nan a perde cu un score final di 4-1 na fabor di e seleccion







PROME cu nan a biaha pa St. Vincent p›e wega di e di tres rond di cualificacion pa Copa Mundial, e seleccion di Aruba a hunga un wega di training contra e team di SV Dakota. E wega a tuma lugar na Stadion Guillermo Prospero Trinidad; SV Dakota tabata hopi motiva y no a laga e seleccion gana nan facilmente.
Nan a bataya fuerte riba veld p›e wega caba cu un score final di 4-1 na fabor di e seleccion.
SV Dakota ta hopi orguyoso cu algun di e miembronan di e seleccion ta hungadonan di Dakota.
SV Dakota a cuminsa training di tur su ekiponan for di un luna y mey pasa, preparando p›e campeonatonan local 2015-2016 pa categorianan for di mini baby te na damas.
Tur esunnan interesa pa uni na SV Dakota y train cu nan por bishita Centro di Bario Dakota for di dialuna te cu diabierna for di 4'or y mey pa wak e trainingnan, pa informacion y registracion.
President di SV Dakota a splica cu e temporada nobo fanaticonan lo wak mihor coordinacion, cu un structura mas amplio.
«Como cu e ekiponan tabata asina exitoso den e temporada 2014-2015 lo wak caranan conoci di e aña anterior den tur categoria riba veld, no lo haci e "fout" di añanan anterior di bin cu teamnan practicamente completamente nobo,» e president a bisa.
Tur division a presta hopi bon den e playoffnan di e temporada anterior, for di mini baby pa hoofdklasse y damas.





Meta y Logo di Fundacion Herencia Historico di Aruba

FUNDACION Herencia Historico di Aruba a keda funda na 2005.
E fundacion tin como meta: pa tene e berdad bibo, pa duna informacion y e version corecto di e historia di Aruba.
P'asina aki tene e cultura di Aruba bibo y promove conocemento di esakinan bou e poblacion y e bishitantenan di Aruba.

Pa mas informacion por tuma contacto cu:
Lucia Kelly, Presidente, 587 47 59; Olinda Rasmijn, Tesorera, 592 06 08 y Glenda Gil, Secretaria, 593 99 13



Copa Don Elias Mansur ta ON

SV Dakota ta hunga su prome wega dia 18 di september

HUNGADONAN di e ekipo di SV Dakota ta invita tur fanatico pa uni cu nan pa Copa Don Elias Mansur. Bisti bo “black & yellow” y tuma caminda pa stadion!
Copa Don Elias Mansur ta cumisa riba dia 17 di september y Dakota ta hunga su prome wega ya caba riba dia 18 di september. Den e loting Dakota a cay den Grupo B1. SV Dakota ta hunga riba diabierna dia 18 di september pa 7’or di anochi contra Caravel den ambiente total di Happy Hour.

E wega ta tuma lugar den Stadion Guillermo Prospero Trinidad y ta invita tur fanatico di SV Dakota pa yena tribuna y apoya “Dakota Tur Dia!”.









YMCA su di cinco Telethon anual ta riba dia 17 di september

Yuda YMCA cumpli cu su programanan social

YMCA a anuncia nan di cinco Telethon anual cu lo tuma luga riba dia 17 di september entre 6'or di atardi pa 9'or di anochi.
Anky Vrolijk, kende ta secretario di e directiva di YMCA a haci e anuncio hunto cu otro miembronan di directiva presente.

YMCA Telethon ta tuma lugar na YMCA Dakota, cual lo wordo comberti den un "call center" pa personalidadnan local ricibi yamadanan di esunnan cu ta desea di contribui na YMCA, pero tambe e celebridadnan aki lo haci yamadanan pa pidi amigonan y famia pa hasi un donacion.

Anky Vrolijk a splica cu e celebridadnan ta inclui miembronan di e diferente service clubnan activo na Aruba, como tambe Ministernan, Parlamentarionan y cantantenan. E Telethon normalmente ta tuma lugar na mei, pero e aña aki como cu tabatin hopi actividad rond di e tempo ey, YMCA a dicidi pa pospone su accion pa recauda fondo p'e luna di september.

E suma meta di YMCA ta 100 mil florin. Vrolijk ta splica cu nan ta yega e suma aki durante di e Telethon, pero semper manera t'e caso cu accionnan asina, na final di dia loke ta drenta realmente ta entre 80 pa 90% di e suma ey.

E contribucionnan cu YMCA ta ricibi ta suficiente p'e organisacion logra draai tur su programanan durante di henter aña.
E fondonan aki ta sumamente importante pa YMCA, como cu tin diferente programa social cu nan ta ofrece cu ta wordo subsidia cu e placa.
E programa di mas bieu existente ainda t'e Y's Care, un programa di Tra'i merdia, unda cu mayornan ta paga un suma hopi abao y ta garantisa cu nan yiu ta haya bon huiswerkbegeleiding y un programa di recreo y actividadnan sano den un ambiente unda cu nan ta sigur.

Un programa nobo cu YMCA a lansa aña pasa ta un programa cu ta fomenta habilidadnan di liderazgo den hobennan.
YMCA ta manda un grupo di hoben den exterior pa haya e instrumentonan pa bira bon lider y despues e hobennan ta duna bek pa medio di participacion como lidernan n'e programa di vakantie kamp di YMCA.

E meta principal cu tur e programanan social di YMCA ta pa crea mihor ciudadano y lidernan, riba tur nivel, pa futuro. YMCA ta gradici comunidad di Aruba y tur compania y service clubs pa nan contribucion y excelente cooperacion cu YMCA.
Comunidad di Aruba semper a contribui bon cu YMCA y ta spera di por sigui conta cu e sosten pa nan programanan valioso.

YMCA ta habri di 9'or di mainta pa 9'or di anochi; pa mas informacion of haci un donacion, por fabor yama telefon 582-3072.





Bonaire a celebra su Dia Nacional di Himno y Bandera

AYERA a selebrá Dia di Bonaire, Dia di Himno y Dia di Bandera. Den prome oranan di mainta, tabatin e parti protocolario, cu un atendencia aceptable.

"Nos himno y nos bandera ta principal símbolonan di e cooperacion cu mester tin entre nos cuidadanonan Boneriano. Apesar di cualkier pais di orígen, credo, rasa o religion, nos tur ta biba bou di e mésun dak di e cas Bonaire cu UN solo bandera y UN solo himno", tabata parti di un di e mensahenan ayera mainta.

E Bonaire cu nos ke mira den futuro ta un Bonaire caminda e desaroyo y formacion di e hende ta central. De facto t'e hende t'e fuente cu ta producí tur e desaroyonan aki.

Den e Bonaire nobo aki lo percura cu e progreso socio-económico ta aplicabel pa tur hende den e comunidad completo, caminda lo salbaguardiá e futuro di e generacionnan di e Boneriano y cu lo ta orguyoso di nan origen.

Cooperando cu partnernan strategico fuerte, manera Gobierno Nacional na Den Haag y rumannan manera Aruba y Corsou, Bonaire ta crea y usa oportunidadnan pa garantisá un futuro positivo pa tur su habitantenan.

Felis Dia di Bonaire!



Cu variacion completo di auto, tur den stock

Garage Centraal Aruba ta FULL EQUIPPED pa MegaWorld

GARAGE Centraal Aruba lo conta cu un stock completo den nan modelonan mas popular pa tur esnan cu lo desea di probecha di e promocion cu Aruba Bank ta ofreciendo den marco di na MegaWorld. E special aki ta inclui un interes di 7.5% ademas di descuento riba seguro y e posibilidad di cuminsa paga despues di 6 luna. Ademas di esaki Aruba Bank a duna e posibilidad di extende e periodo di lening cu un aña adicional. E oferta ta valido caba di awor, locual kiermen cu esnan cu pasa durante henter e siman aki lo por probecha di e promocion di Aruba Bank, sin tin nodo di warda pa diasabra.

Ta importante pa tin na man e documentonan necesario, cual ta inclui un ID valido, e dos ultimo payslip y un carta di referencia.
Garage Centraal Aruba, di su banda, a cuminsa preparacionnan p'e temporada aki cu un stock amplio di tur nan modelonan. Esaki ta inclui autonan popular manera e Accent, of e Hyundai Tucson, tanto den su version conoci pa un y tur, como e Next Generation Tucson, cual a ser introduci luna pasa. E Next Generation Tucson a ser introduci luna pasa, cu un reaccion masivamente positivo pa cu e cambionan riba e modelo aki. Y Garage Centraal Aruba tin e placer di anuncia cu pa fecha di e MegaWorld lo tin na Aruba e prome grupo di e trim mas halto di Hyundai Tucson, esta e GLS. E version aki ta agrega n'e modelo base elementonan manera e Power Tailgate, cual ta habri su so ora e doño di auto para cerca dje, light sensors, cuero, Electronic Parking Brake y hopi mas.

P'esnan cu ta interesa den e Hyundai Tucson cu ta ser mira riba camindanan n'e momento aki, esta e segundo generacion, Garage Centraal Aruba ta informa cu e promocion di Afl. 2,500 Cash Back riba e modelonan aki ta vigente. Y ademas di Tucson, lo tin un grupo selecto di auto cu descuentonan adicional e siman aki.

Pa locual ta e marca Isuzu, esaki lo ta bon representa n'e car show cortesia di e e pickup Isuzu D-Max, tambe conoci como "E Hefe". Ademas tin disponibel e Isuzu mu-X, e SUV di Isuzu cu ta ofrece un nivel superior di maneho riba tur tereno, danki na su construccion basa riba chassis di D-Max. Esaki ta un bentaha riba otro modelonan den e segmento cual ta simplemente califica como "City SUV". Esakinan ta usa e style di un SUV, pero su fundseshi ta basa den e sistema conoci como "unibody", mas asocia cu autonan regular, cual no ta ofrece e nivel di resistencia pa terenonan dificil cu ta ser duna dor di un chassis.

E invitacion ta keda na un y tur pa pasa bishita durante e siman aki e showroom di Garage Centraal Aruba pa scoge di e stock amplio disponibel pa tur esnan cu desea di busca un auto nobo, cu respaldo solido di servicio y piesanan di Garage Centraal Aruba.





Tres di Aruba su top chefnan lo competi p'e titulo di IRON CHEF ARUBA

E COMPETENCIA tan anticipa di Iron Chef Aruba, produci pa Island Temptations magazine, y tumando lugar durante e Aruba Tourism Authority su prome Restaurant Week anual, lo conta cu tres di Aruba su top chefnan batayando contra otro p'e titulo cu a wordo gana dos aña pasa pa Chef Urvin Croes di White Modern Cuisine y The Kitchen Table by White.

E aña aki su Iron Chef Aruba lo tuma lugar na The Alhambra Ballroom riba diahuebs 8 di october.

E grupo di chef ta representa Aruba su mundo culinario internacional cu Chef Ehecutivo Steven Toevs (Merca), Chef Ehecutivo Teddy Bouroncle (Peru), y Chef Ehecutivo Ever de Pena (Aruba) competiendo p'e trofeo e aña aki.

Chef Ehecutivo Stephen Toevs/The Ritz-Carlton, Aruba

Chef Stephen a pasa su añanan hoben ta traha cu cuminda di lama y piscando riba un boto di piscamento di su famia riba e awanan di Narragansett Bay na Bristol, Rhode Island.

Durante su hubentud, e tabata fascina cu cuminda y el a cuminsa cushina n'e sitionan local di cuminda di lama, y despues restaurantnan Italiano den e area.

Despues cu el a studia ingenieria na un universidad y a traha den cushinanan di restaurant pa paga su placa di scol,

Stephen Toevs a dicidi pa sigui su pasion y a bira un chef oficialmente, graduando for di e Culinary Institute of America.

Den transcurso di e añanan, su talentonan a crece y desaroya den un estilo eclectico di cushina cu ta unicamente di dje. Chef Toevs a ricibi varios reconocemento durante su carera. El a sirbi como un finalista regional den e Chaîne des Rôtisseurs competencia di chef hoben, el a cushina n'e James Beard House na 2010, a participa den e 2013 Cayman Cookout na Cayman Islands, y e tabata e fundador di e Desert Ridge Pit Masters, ganando varios premio den e circuito di BBQ di Arizona.

Chef Ehecutivo Teddy Bouroncle/Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino

Chef Bouroncle ta procedente di Peru cu mas

di un dozena di aña di experiencia culinario. E chef a cuminsa su carera na Merca, mientras cu el a sigui acumula experiencia internacional y a desaroya su estulo culinario individual cu posicionnan na Spaña, Colombia y Singapore. Prome cu su yegada na Aruba, e tabata e chef ehecutivo y director di cuminda y bebida na JW Marriott Cusco na Peru.

Teddy Bouroncle ta supervisa tur operacion diario di e cushina y menunan na varios restaurant y barnan cu ta situa na e tres propiedadnan di Marriott aki riba e isla.

Chef Ehecutivo Ever de Pena/Manchebo Beach Resort & Spa

Chef Ever de Pena t'e talento hoben di e competencia, ya cu el a caba di cumpli 30 aña luna pasa. Naci na Venezuela, pero lanta na Aruba, Ever de Pena a drenta e programa di stage na EPB na edad di 15 aña, y pa 5 aña a combina su educacion di scol cu entrenamento practico den algun di Aruba su top restaurantnan, bou di e wowo skerpi di e isla su top chefnan.

Como chef ehecutivo na Manchebo, supervisando e menu y operacionnan di cushina, Ever de Pena ta desaroyando su mes rapidamente den e mundo culinario, uzando su tremendo talento pa crea platonan bunita cu sabornan subtil y compleho.

Ademas di e competencia di Iron Chef, tres di Aruba su mihor bartendernan lo bataya contra otro den e Bartenders Brawl, cual lo tuma lugar durante e cocktail hour prome cu e competencia di chef cu lo tuma lugar en bibo riba un scenario, y cu lo inclui un componente di macuto misterioso di ingredientenan pa reta e chefnan.

Bishitantenan presente p'e Island Temptations' Iron Chef Aruba lo disfruta di e oportunidad pa purba e cocktails di e Bartenders Brawl prome cu e cena, sigui pa un cena gourmet di 4 plato combina cu biña di Aruba su top distribuidornan di liquor.

Amantenan di cuminda y biña mester marca nan kalender! Lugar ta limita p'e evento final aki di Restaurant Week. Pa carchi y mas informacion, tuma contacto cu Island Temptations via Facebook of na info@island-temptations.com.





Anochi di informacion pa mayornan cu tin yiu na Maria College MAVO

DIRECTORADO di Maria College MAVO ta recorda mayornan cu e siman aki nos ta bai tin nos anochinan di informacion pa mayor.

Nos ta pidi mayornan pa por fabor tene cuenta cu fecha y orario di reunion, esaki ta varia pa grupo. Nos ta spera di por conta cu cooperacion di tur mayor pa nos por cuminsa y termina na e orario stipula.

Nos ta gradici cada mayor di antemano p'e colaboracion y contando riba boso bishita den e siman cu ta bin.

Pa mas informacion por tuma contacto cu scol na number 582-1590 durante orario di scol of por bishita nos LVS webpage www.myschoolresults.com

GRUPO	FECHA	ORA
Ciclo Basico 1 (klas 1)	Diamars **8 di september** '15	6:30 – 8:00 p.m.
Ciclo Basico 2 (klas 2)	Diaranson **9 di september** '15	6:30 – 8:00 p.m.
Ciclo Avansa 2 (klas 4)	Diaranson **9 di september** '15	6:30 – 8:00 p.m.
Ciclo Avansa 1 (klas 3)	Diahuebs **10 di september** '15	6:30 – 8:00 p.m.

Yrausquin ta lansa e modelo nobo

Mitsubishi Outlander 2016 inovativo y comodo

MITSUBISHI Motors Company a transforma e modelo nobo di e Mitsubishi Outlander di aña 2016 dramaticamente cu mas di 100 cambio pa no solamente mehora su estilo pero tambe pa duna mas comodidad y mas capacidad.
E modelo su front a cambia completamente y ta refleha e identidad y e cara nobo di e modelonan SUV di e marca prestigioso Mitsubishi.

E cambionan no ta solamente n'e body di e auto, pero e mac rim tambe a cambia cu ta "Stylish Alloy wheels" di 18 inch cu dos tono. E luznan LED headlights dilanti y tambe luznan LED di parti patras di e auto cu ta combination "LED Lamps", ambos a cambia di diseño.
E ta un cambio significativo cu ta accentua e estilo nobo di e exterior y ta brinda mihor visibilidad.
Den e interior di e Outlander e "dashboard" a cambia completamente y tin un pantaya "touch screen" di 7 inch, re-enforsa cu un sistema di zonido Rockford Fosgate cu 6 speaker y un subwoofer, como tambe Bluetooth audio y sistema cu ta comunica via bos, y cu camara y sensornan pa reverse.

Despues cu Mitsubishi a ricibi e premio "Top Safety Pick IIHS na 2015, e modelo Mitsubishi Outlander 2016 lo mester por sobresali aun mas den safety y e modelo nobo ta inclui 7 airbags, ABS + EBD, immobilizer y proteccion contra ladronicia, pa garantisa cu safety en berdad ta na prome lugar.

Pa enfatisa e cambionan a pensa tambe den mantencion di silencio total y a haci 30 mehoracion pa garantisa cu e cabina ta keda mas silencioso, un di nan t'e windshield lamina "green tempered" cu ta sound proof.

Despues cu Irausquin a caba di introduci e modelo completamente redisena di e L200 Sportero pickup, a lansa e Outlander nobo. Mitsubishi Motors Company pronto ta bay introduci un otro modelo completamente redisena cu ta e Montero Sport y tambe ta bin cu un facelift den e modelo Lancer.

Yrausquin ta pronostica cu pa fin di e aña aki lo finalisa cu e ultimo fase, cu ta resta di e edificio existente, y ta invita clientenan pa bishita e showroom nobo situa riba L.G. Smith Boulevard pa no solamente admira, sino tambe test-drive e Mitsubishi Outlander 2016, y sinti pa nan mes e comfortabilidad di e modelo nobo y con silencioso y diverso esaki ta resulta.



















Hubilarionan recorda pa De Palm Tours

RECIENTEMENTE De Palm Tours a tene un evento pa celebra aniversario di diferente empleado durante e di dos y di tres kwartal. Durante e celebracion aki diferente departamento y nan managers a bin hunto pa felicita e empleadonan pa nan aña di servicio.

Max Gumbs di De Palm Island a cumpli 40 aña di servicio. Filomena 'Mechi' Illis Tromp di De Palm Corporation a cumpli 35 aña di servicio. Darlene York di De Palm Car Rental a cumpli 25 aña di servicio. Empleadonan cu a cumpli 15 anja di servicio ta: Marie Val Abdon di De Palm Island, Mario Werleman di De Palm Corporation, Randy McFarlane di De Palm Watersports, Much Moebin y Angelique Lacle di Atlantis Submarines Aruba.

Empleadonan cu a cumpli 20 aña di servicio ta: Ramon Escobar Lopez di De Palm Car Rental y Benjamin 'Jimmy' Figaroa di Non Motorized Watersports. Empleadonan cu a cumpli 15 aña di servicio ta: Lisette 'Liesje' Seraus di Coconuts Retail y Maureen Donata di De Palm Tours. Empleadonan cu a cumpli 10 aña di servicio ta: Amy Spagnola y Eurnie Peterson di De Palm Car Rental, Desiree Christiaans y Stephanie Koole di De Palm Tours. Empleadonan cu a cumpli 5 aña di servicio ta: Lionel Martis di De Palm Island, Ruthilda Rodriguez y Patricia Arendsz Clever di De Palm Tours y Anjali Vishnudatt di De Palm Corporation.

De Palm Tours kier haci uso di e oportunidad aki pa gradici cada un di e empleadonan cu a celebra cu nos nan aniversario pa nan trabou y dedicacion durante tur e añanan cu nan a traha cu De Palm Tours.

NEW CARS

By: Roland W. Peterson

IT SEEMS that every new car cannot drive or stop normally. Did you ever notice that in the propaganda for new cars, they have to swirl, skid and kick up some dust (that is good for the environment) and "toca" their wheels before they stop.
When one dies in an accident, we all stand by and do as if we are crying.
But did we ever tell the "young man" never to drive so fast. No we never did.
But when we see who steps out of the new car, we all get a smile on our face. It is no one else, but "granny".
And so we wait until another "young life is lost again"..

DE PALM TOURS ARUBA

5 years anniversary
Lionel Martis – De Palm Island N.V.
Ruthilda Rodriguez – De Palm Tours N.V.
Patricia Arendsz Clever – De Palm Tours N.V.
Anjali Vishnudatt – De Palm Corporation N.V.

10 years anniversary
Amy Spagnola – De Palm Car-Rental N.V.
Desiree Christiaans – De Palm Tours N.V.
Eurnie Peterson – De Palm Car-Rental N.V.
Stephanie Koole – De Palm Tours N.V.

15 years anniversary
Liesje Seraus – De Palm Watersports N.V.
Maureen Donata – De Palm Tours N.V.

20 years anniversary
Ramon Escobar Lopez – De Palm Car-Rental N.V.
Benjamin Figaroa – De Palm Tours N.V.

25 years anniversary
Darlene York – De Palm Car-Rental N.V.

35 years anniversary
Filomena Illis – De Palm Corporation N.V.

40 years anniversary
Max Gumbs – De Palm Island N.V.

Xpresa bo mes

Pa: Ir Cornelius M Wilson
SUMMUM BONUM

Otro P.P.P?
Preso Politico Prolonga

HOPI di nos no ta realisa con alarmante y precupante e situacion di derechonan humano basico a yega na Aruba ya cu ultimo añanan nos ta experiencia violacion sistemico y sistematico di e derechonan aki.
Kico ta haci e asunto aun mas spantoso ta cu recientemente a bira hopi aparencia cu precisamente e Organonan y Funcionarionan cu ta encarga pa garantisa, defende y mantene e derechonan humano basico (según tanto varios tratado internacional como nos propio Statuut y Staatsregeling/Constitucion) ta neglisha y hasta viola e mesun derechonan di ciudadania.

Ta parece cu e fenomeno di un otro tipo peligroso di PPP (Preso Politico Prolonga) ta haci su entrada como un ocurencia regular, pasobra pa tantisimo biaha autoridad concerni ta detene y tene sera, ciudadanonan basa riba supuesto actonan penal cometi pa motibo of causa pa rasonnanan politico.
Ministerio Publico ya caba a perde tur credibilidad den wowo di pueblo pa su actitud y maneho cu ta munstra partidiario, caprichoso, selectivo, vengativo, incompetente, intransparente y inconsistente specialmente ora ta trata ciudadano comun.

Ultimo añanan tin hopi ehempel cu ta demostra esaki: E.o. un ehempel sobresaliente ta ora permiti e serie flagrante di kibramento di leynan penal dor di e circo di hamber di sr. Michiel Godfried Eman aña pasa den Fort Zoutman dilanti oficina di nos Gobernador , kende ta personifica nos Rey na Aruba.
A pone un paro n'e insultonan y otro actonan penal aki solamente ora Reino a bisa ta basta, pero te dia de awe nos no a tende di ningun investigacion haci of andando di parti di Ministerio Publico.
Pero di otro banda si a detene y persigui ciudadanonan pa nan comentario riba nan paginanan priva den media social electronico.

Ministerio Publico a nenga di inicia investigacion penal despues di keho oficial sostene cu prueba documenta (incluso sentencia di Hues) di parti di un ciudadano. Pero den e caso aki Ministerio Publico a bay asina leu di menasa di antemano e ciudadano aki di persecucion penal pa calumnia.
Awe (anochi 3 september 2015) nos tin cu comprende cu te n'e momento aki e personanan cu a wordo deteni despues y a base di e sucedidonan na edificio di Parlamento diahuebs 27 augustus 2015, ainda ta sera.
E ciudadanonan aki tin mas cu 2x24 ora deteni y tan leu cu mester comprende nos ley y proceduranan deriva, ta nifica cu Ministerio Publico a pidi/exigi prolongacion di nan detencion dilanti Hues Comisario y cu e Hues Comisario a bay di acuerdo cu peticion/ exigencia di Ministerio Publico.

Relevante ta cu pa colmo tin basta evidencia ta circula cu ta envolvi mas y otro hende y funcionarionan relaciona cu otro actonan penal comete durante e anochi di desturbio.
No a sali ningun pubicacion cu ta indica cu tin investigacion(nan) of detencion relaciona cu e otro actonan aki. Ta conoci cu Ministerio Publico ta un organo cu por tuma iniciativa y cuminsa actua riba su mes pa cumpli cu su encargo pa defende ciudadania y ley y persigui esnan cu comete infraccion contra ley y ciudadania.Ta conoci tambe cu actualmente sigur Ministerio Publico ta hiba un maneho cu pa pueblo ta wordo caraterisa pa capricho, vengansa, parcialidad y miedo of indiferencia p'esnan cu poder politico.

Corte, di otro banda, ta un organo cu no por tuma iniciativa di su mes, Hues solamente por dicta riba cos ora na ta worde poni of treci su dilanti, asina somete na su huicio.
Den casonan manera esun nos dilanti Hues ta haya oportunidad pa actua despues cu Ministerio Publico presenta un peticion of exigencia, sea si Ministerio Publico ta haci esaki boluntario of a base di obligacion pa ley pa haci tal. Hues Comisario tin cu proteha y garantisa e derechonan di un sospechoso (y sociedad) a base di evaluacion di e ponencianan y evidencia cu Ministerio Publico por trece dilanti.
Mester ta hopi precupante mes pa nos tur realisa cu aparentmente Hues Comisario a prolonga detencion ora ta casi imposibel pa imagina cu por tin hustificacion of splicacion dor di e magistradonan concerni pa cu prolongacion di e detencionnan den e casonan relaciona cu e protest di dia 27 di augustus ultimo, ya cu no por mira ki peliger tin p'e supuesto investigacion penal of pa menasa pa sociedad of ripiticion di e supuesto actonan sospecha. Ta aparenta asina cu motibonan of presion politico a cuminsa (consolida) su entrada den procesonan di husticia?

Ta dificil pa conclui otro cu tin aparencia cu nos ultimo liña di proteccion of defensa, esta Corte of Hues, den caso aki Hues Comisario, tambe a uni su mes n'e filanan di esnan, sea cumpra, presiona of no, cu ta abusa di nan poder legal pa sigui intimida ciudadania y kita mas di su libertad for di nos pueblo. Esaki kier men cu e fenomeno Presonan Politico a haci su entrada na Aruba, anto mesora den forma di Prolongacion! No solamente esaki ta viola nos derechonan fundamental, pero tambe ta kibra e base di Trias Politica, separacion di podernan esatal cu ta base esencial di nos pais y Reino. Nos no por acepta cosnan asina den nos pais ni den nos Reino y keda insisti cu nos ta parti di mundo civilisa, democratico y moderno!

SUMMUM BONUM ta sigur cu e funcionarionan concerni ta masha bon na altura di e contenido y significacion di nan huramentacion y cu nan lo usa e oportunidad aki pa refleha y coregi nan maneho.Tambe SUMMUM BONUM ta convenci cu e mesun funcionarionan ta comprende igualmente cla cu e legitimidad real di nan funcion y e organo cu nan ta representa ta basa den respaldo of aceptacion cu pueblo ta duna n'e forma cu nan ta cumpli cu nan huramentacion, nan encargo y defensa di nos derechonan humano basico.

Awor mas cu nunca HUSTICIA tin cu munstra imparcialidad y duna tur hende trato igual manera e prome articulo di nos Constitucion ta prescribi.



No a pone atencion riba trafico

Causa di accidente na altura di Maiky's

DIABIERNA anochi pa 9 or riba e caminda Caya Betico Croes net na altura di Maiky's un auto Ford Mondeo A-5276 a subi caminda for dilanti Maiky's si ripara cu un pick-up Dodege Dakota tabata bin for di direccion di Playa bayendo Santa Cruz. E chauffeur di auto Ford a keda herida. Ambulance a bay n'e sitio, unda e paramediconan a trat'e y e por a bay su cas. Pero e daño material tabata grandi. Un di autonan a keda total loss.



CBPP cu ayudo pa muchanan cu nan tarea di scol

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao (CBPP) ta informa cu e programa pa yuda muchanan cu nan tarea di scol (huiswerkbegeleiding) ta cuminsa diarazon 9 di september awor. E programa aki ta drei pa mas cu 10 aña y mester bisa cu e muchanan cu ta siguiendo e programa pa gran mayoria e resultado ta positivo na final di e aña escolar.

Nos ta papia aki di 99% di nos muchanan a bay over. Tres biaha pa siman dialuna, diamars y diarazon di 3'or pa 4.30'or ta duna ayudo na muchanan cu ta bishitando scolnan basico cu nan tarea di scol.

Muchanan ta recibi ayudo di maestranan profesional. Diarazon dia 9 di september awor tin oportunidad pa inscribi na Centro di Bario Playa Pabao di 3'or pm pa 4.30 pm y haña mas informacion. Tambe por tuma contacto cu coordinadora di e programa aki riba su cel 593-6191. Si bo yiu mester di guia pa su tareanan di scol, anto esaki ta bo oportunidad.

No warda te ora cu bo yiu recibi su prome raport, pero lagu'e sigui e programa aki na Centro di Bario Playa Pabao. Cupo ta limita.

Lesnan di baile na Playa Pabao

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu diabierna 11 di September awor ta inicia cu lesnan di baile den nan Centro pa muchanan di scolnan basico y hubentud. E orario di e lesnan ta 3'or pa 4'or pa muchanan di scolnan basico y di 4'or pa 5'or p'e hobennan.

Instructora ta sra Taiisa Alleyne, kende ta un persona cu tin hopi experiencia den e ramo di baile. Inscripcion ta tuma lugar tur dia na Centro di Bario Playa Pabao di 3'or pm pa 7'or pm. Pa mas informacion por yama telefon 583-7775 y puntra pa sra Clarissa durante e orario ya menciona.

Meta di e lesnan ta p'e hobennan participa na un "flashmop", mientras e muchanan di scolnan basico lo duna presentacion durante e programa di Dia di Mucha na Centro di Bario Playa Pabao. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta haci un invitacion n'e habitantenan di Playa Pabao y di Aruba en general pa haci bon uso di e oportunidad aki y mayornan laga boso yiu(nan) participa n'e lesnan di baile. Cupo ta limita.

"Duna arte un lugar digno den bo bida"

Exposicion Waldy Simson na Bijlmer Parktheater 2016

DEN periodo juli te augustus di aña benidero e artista polifacetico Waldy Simson atrobe lo duna un exposicion den Bijlmer Parktheater na Amsterdam, Hulanda. Simson, kende a caba di duna un exposicion den teatro, a participa n'e prome edicion di International Mandela Day y na Inglatera ta bezig cu preparacionnan pa den futuro e por duna exposicionnan aya, ta gradici tur esnan, cu na cualkier manera a contribui positivo na su actividadnan artistico.

Tuma contacto cu Waldy Simson via Website: artisit.webs.com



Accidente cu un herido leve na luz di trafico na Balashi







DIADOMINGO mainta Polis ta haya informacion cu tin un accidente, n'e cruzada banda di luznan di trafico na Balashi. Aki riba e caminda di Playa pa San Nicolas, un Nissan Sentra A-27584 a dal tras di un Toyota Tercel A-38547. E auto Hyundai Getz A-27673 a purba kita pa nan y a dal den e Nissan Sentra. Ocupante di e Toyota Tercel a keda herida. Ta trata di un señora grandi. E mes a cana drenta ambulance pa wordo atendi p'e personal paramedico di Servicio di Ambulance.



Den Interpaso 2015

Melanie Wever y Noelanie Figaroa a gana e competencianan mas pisa

PROCLAMA e mihor amazona di e categoria despues di un comparacion cu e prome finalista Zoe Arends. E puesto di segundo finalista tambe a keda Aruba den man di Elizabeth Johnson. Colombia a haya e puesto di tercer y cuarto finalista den e personanan di Mariana Romero y Daniela Grimaldo.

IzaVie Figueroa di Aruba a bira e quinto finalista. Den e categoria di 15 pa 17 aña tabatin otro bataya y e biaha aki entre 9 amazona bon prepara. Noelanie Figaroa a bira e mihor amazona y e siguiente tres puestonan tambe tabata di Aruba, cu Shayna Werleman, Natalia Mouawad y Savannah Hasham.

Valentina Villa cu a representa Colombia a haya e cuarto finalista y Eva Pols di Aruba e quinto.

Den e mesun categoria di edad tur tabata di Aruba y Willem Werleman a confirma su dominio como e mihor jinete.

Gianluca Curiel a bira e prome finalista, sigui pa Dillon Fingal y Dwayne Chirino.

Den jinete 12 pa 14 aña Mateo Verbiest di Colombia a bira e mihor jinete, sigui pa Rodgerson Ras di Aruba y Ra'id Pinedo di Corsou.

Den jinete di 18 pa 20 aña Felipe Vargas di Colombia a bira e mihor jinete. Di prome pa cuarto finalista e puestonan a bai respectivamente pa Daniel Carmona di Colombia, Juancho Werleman di Aruba y Perry Martha di Corsou y Joel Marin di Colombia.

Den amazona Michelle Nicolaas tabata e mihor y e prome a bai pa Luxvienne Pinedo di Corsou y e segundo pa Caitlin Ras.

Den e dos categorianan mayor, campeona mundial Alina Mansur a bira e mihor amazona di Interpaso 2015 y den jinete e competenca atrobe tabatin un caracter hopi internacional, ora Andres Romero di Colombia a logra e maximo titulo, sigui di serca pa Mark Bruin di Aruba.

E otro premiacionnan a bai pa Numa Garcia di Venezuela, sigui pa Frengo Hooi di Corsou y Marvely Ignacio tambe di Corsou.

E categorianan mas chikito tambe tabata interesante. Ya na edad di 4 aña Mateo Melo tabata riba cabai pa recibi premio di mihor jinete y den amazona e tabata Salome Toro di 5 aña. Ambos di Colombia.

Den e siguiente categoria di edad 6 pa 8 aña Juan Jose Giraldo di Colombia a gana y den amazona e tabata Maria Paula Rojas di Colombia y su compatriota Silvana Avila a logra e prome finalista y Iyona Kock e segundo.

Den 9 pa 11 aña Valentina Rojas di Colombnia a bira e mihor amazona, sigui pa Salome Angel tambe di Colombia y Genesis Pietersz di Aruba.

Den e categoria masculino Oscar Gonzalez di Republica Dominicana, kende no sa perde un competencia na Aruba, a gana un biaha mas e maximo titulo di mihor jinete y a laga e di dos lugar pa Juan Avila di Colombia.

Por bisa cu e nivel di e muchanan tabata hopi halto y e hueznan tabatin mester di hasi comparacionnan pa por a determina e trapi di e premiacion. E participantenan di afo a keda sumamente contento y a priminti cu otro aña atrobe nan lo kier competi na Aruba.









Segun relato di dr. Emsley Tromp.....

Danki na construccion di hospital nobo sector di construccion a biba

WILLEMSTAD - Danki na construccion di e hospital nobo na Còrsou economia no a cay mas tanto e aña'ki y danki na cu Corsou a exportá mas cu nos a importá, por a balansá e situacion economico un tiki. Contribucion di sector privá na economia a cay, pasobra servicio financiero, di construccion y di transporte, almacenahe y comunicacion tabata menos.

E prestacion decepcionante den e sector di construccion a wòrdo mitigá p'e construccion di hospital nobo. Actividad den haf a cay, reflehando menos transporte di còntainer y almacenahe di crudo. Emsley Tromp a splica cu actividad relacioná cu aeropuerto si a aumentá danki na un subida den e cantidad di pasahero y mas buelo comercial.

Refineria a produci mas pero drechamento di barco a cay

WILLEMSTAD - Aunke ménos fuerte cu na 2014, produccion a crece den e sector di industria danki na un contribucion positivo di refineria Isla. E contribucion aki tabata principalmente resultado di un aumento den refinacion. Sinembargo, crecemento den e sector di industria a wòrdo moderá pa un caida den actividad di reparacion di barco," Tromp a splica.

ZONA FRANCA

Dr. E. Tromp: "E aumento den e sector di benta por mayor y por detal por wòrdo atribuí n'e subida den demanda turístico, moderá p'e caida den demanda doméstico y ménos actividad den zona franca.

E caida den zona franca tabata pa gran parti debí n'e situacion instabil y medidanan restrictivo di divisa na Venezuela.

Apesar di tur nan problemanan financiero....

Economia di Còrsou a sigui cay, pero Sint Maarten a crece moderadamente

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG - "Desaroyo económico den e union monetario di Còrsou y Sint Maarten a diferenciá durante promé kwartal di 2015," di acuerdo cu Presidente di Banco Central di Còrsou y di Sint Maarten, dr. Emsley Tromp, den e Boletin di Kwartal di Banco Central.

"Producto Interno Bruto di Còrsou a contraé cu 0,2%, miéntras cu Sint Maarten a registrá un crecemento di 1,6%." Di acuerdo cu dr. Tromp, ambos pais a beneficiá di e caida fuerte di prijs internacional di petroleo y esey tabatin como resultado un bahada di inflacion.
Na Còrsou inflacion a baha di 0,8% durante e promé kwartal di 2014 te 0,1% durante e promé kwartal di 2015.
Mientrastanto na Sint Maarten, inflacion a cay te 1,2% compará cu 2,1% e aña anterior.

"E reducion di economia na Còrsou a ta causá pa un caida den demanda privá. Tanto consumo privá como inversionnan privá a baha durante di e promé kwartal di 2015.
Sinembargo inversion di Gobierno y demanda neto for di exterior a contribuí positivamente na Producto Interno Bruto," di acuerdo cu Tromp.

Curioso ta cu hustamente na momento cu e Presidente di Banco Central di Corsou y Sint Maarten a duna cuenta y razon di estado di nos economia, ilustrando con St. Maarten a bay maske ta un tiki dilanti, Corsou a cay economicamente.
Y esey na momento cu Hulanda ta poniendo cuchiú na garganta di Gobierno di Sint Maarten pa nan hiba un maneho financiero sano.

Cada ken saca nan sòm.

Turismo a duna bon contribucion na economia

WILLEMSTAD - E sectornan di restaurant & hotèl, industria y benta por mayor y por detal a registrá un crecemento durante di e periodo di janüari te cu maart 2015, di acuerdo cu dr.Emsely Tromp di Banco Central di Corsou y di St. Maarten. "Despues di un caida durante di e promé kwartal di 2014, balor agregá real den e sector di restaurant & hotèl a aumentá durante di e promé kwartal di 2015, debí na un crecemento fuerte den turismo di estadia. Sinembargo, e cantidad di turista crucero a baha apesar di un subida den e cantidad di barco crucero cu a bishitá Còrsou."
Tromp a enfatisá e importancia di mas conexion aéreo (airlift) pa desaroyo di turismo di estadia na Còrsou.

WORKSHOP pa studiante na Biblioteca cu tema:

'Healthy Soils, Healthy Living'

IV GREEN Education Symposium Aruba 2015 di Biblioteca Nacional Aruba ta tuma lugar den e siman aki di 7 - 11 september na Biblioteca na Playa. E tema di e simposio educativo ta "Healthy Soils, Healthy Living!".
Biblioteca ta organisa e IV Green Education Symposium Aruba 2015 conhuntamente cu Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa y esaki ta specialmente p'e studiante- y maestronan di scolnan secundario y educacion avansa di Aruba.

E scolnan cu ta participa n'e simposio educativo ta: Colegio Arubano (Oranjestad), La Salle College (Oranjestad), Juliana School (Oranjestad), Mon Plaisier College (Oranjestad), Abraham de Veer School (San Nicolas), Colegio San Agustin (San Nicolas), John Wesley College (San Nicolas) y E.P.I.
Riba e dianan 8, 9 y 10 di september lo tin workshopnan educativo p'e studiantenan.
E oradornan invita durante e IV Green Education Symposium Aruba 2015 ta dr. ir. Filomeno (Boey) Marchena, ing. Henry de Cuba, docente/medio ambientalista Teolinda (Olinda) Rasmijn, drs. Mirscha Winterdal, ing. Naviel Lue, Christie Mettes, ir. Gisbert Boekhoudt y Shahaira Croes.

Dia 8 di september di 2or pa 3or y mei di atardi Gisbert Boekhoudt ta duna un workshop p'e alumnonan di Mon Plaisir College na Biblioteca Nacional Aruba. E workshop ta titula: "Midi bo suelo y sa con pa cuide". Durante e tayer Dienst Natuur & Milieu ta guia y laga e studiantenan mes midi diferente tipo di suelo di Aruba.
E studiante ta haci tres midimento, dos cu productonan di cas y uno cu un producto mas cientifico.
Na final lo compara e resultadonan di e diferente suelonan y discuti cua mata por crece mas mihor riba cua suelo basa riba e resultado.

Dia 9 di September for di 2 'or pa 3 'or y mei di atardi Filomeno (Boey) Marchena lo trata cu e studiantenan di Mon Plaisir College e historia di desalinacion di awa di lama pa produci awa potable y industrial na Aruba.
E tecnologianan cu a wordo usa ta wordo splica den detaye y tambe ta elabora riba e diferente problemanan cu ta encontra den e proceso di desalinacion cu e plantanan termico y di membrana. E solucionnan cu a wordo desaroya y aplica na Aruba pa haci desalinacion di awa di lama un tecologia estable y tambe condicionamento di awa potable pa elimina awa bruin y blauw lo wordo splica detayadamente.

Despues di e parti teoretico lo demostra un planta piloto pa investiga e proceso solar pa desalina awa salo y tambe lo demostra algun tecnica cu ta wordo usa pa analisa e calidad di awa dushi.

Dia 10 di September for di 2or pa 3or y mei di atardi docente/medio ambientalista Olinda Rasmijn lo trata e tema: "Mangelnan ta di gran balor pa nos Medio Ambiente" cu e studiantenan di Mon Plaisir College na Biblioteca Nacional Aruba.



